

Pitanja potencijalnih prijavitelja i odgovori

Napomena: Pitanja koja su izrazito specifična i vezana uz točno određeni projekt su skraćena kako bi obuhvatila samo informacije važne za sve potencijalne prijavitelje.

1. Gdje se nalazi Prijavni obrazac -dio A. Glavni dio (Obrazac I.)?

Kao što je navedeno u Uputama za prijavitelje (odjeljak 8), Prijavni obrazac -dio A. Glavni dio (Obrazac I.) je objavljen na sljedećoj Internet adresi: <https://scf-wf.mrrfeu.hr/ap>. Na navedenoj stranici naći ćete tehničke upute za rad s aplikacijom te sadržajne upute za popunjavanje prijavnog obrasca A. dio. Za rad s aplikacijom nužno je koristiti sljedeće internet preglednike: Internet Explorer 9 ili novije verzije, Mozilla Firefox 14.0 ili novije verzije te Google Chrome 20.0 ili novije verzije.

2. U Uputama za prijavitelje piše: "Prijavitelj mora imati jednog partnera na projektu. Partner na projektu mora biti poduzeće" (točka 2.2 Uvjeti partnerstva, str. 8). Iz toga sam razumio da je obvezno imati jedno poduzeće kao partnera, ali i da nije dopušteno imati više od jednog poduzeća kao partnera. Međutim u Obrascu A je moguće dodavati više od jednog partnera.

Je li u projektu dopušteno imati više od jednog partnerskog poduzeća (npr. dva ili tri poduzeća)?

Sukladno Uputama za prijavitelje (odjeljak 2.2), prijavitelj mora imati samo jednog partnera i taj partner mora biti poduzeće. Dakle, na projektu nije dozvoljeno imati više od jednog partnera.

Navedeni Prijavni obrazac A je univerzalni i propisani obrazac za prijavu prijedloga na sve Pozive u okviru Strukturnih fondova, stoga sadrži mogućnost unosa više partnera na projektu, ali u okviru ovog Poziva samo jedan partner na projektu je dozvoljen.

3. U Uputama za prijavitelje piše: "plaće/naknade za zaposlenike javnih visokih učilišta/javnih znanstvenih organizacija će se financirati samo iz nacionalnog doprinosa. Troškovi osoblja vanjskog projektnog tima i novozaposlenih osoba u okviru projekta (IR tim, tehničari i drugo prateće osoblje) pod uvjetom da nisu financirani iz državnog proračuna, a ukoliko su povezani s provedbom aktivnosti projekta, s izuzetkom neizravnih troškova, kao što je navedeno u nastavku" (točka 4.1.1 Kategorije prihvatljivih troškova za prijavitelja, str. 15).

- a) **Kako se realiziraju, obračunavaju i na što se točno odnose "plaće/naknade za zaposlenike javnih visokih učilišta/javnih znanstvenih organizacija će se financirati samo iz nacionalnog doprinosa", tj. prikazuju li se tu plaće članova projektnog (i IR tima) tima (koje dobivaju iz državnog proračuna) i u kojem postotku radnog vremena ili nešto drugo?**
 - b) **Što se podrazumijeva pod troškovima osoblja "vanjskog projektnog tima", jesu li to osobe iz drugih institucija koje sudjeluju u projektu kao pojedinci istraživači ili kao konzultanti u transferu tehnologije ili?**
 - c) **Smatraju li se troškovima novozaposlenih članova IR tima, tehničara i drugog pratećeg osoblja njihove plaće i mogu li se one u 100%tonom iznosu isplaćivati na račun projekta?**
- a) Sukladno Uputama za prijavitelje (odjeljak 1.6 - fusnota 10 i odjeljak 4.1), plaće/naknade za zaposlenike javnih visokih učilišta/javnih znanstvenih organizacija će biti prihvatljive isključivo kao nacionalni doprinos Poziva koji iznosi 15% ukupne financijske alokacije Poziva (odjeljak 1.6), a prikazivat će se u proračunu projekta, kroz plaće/naknade zaposlenika prijavitelja koji će sudjelovati u provedbi projekta. S obzirom da nacionalni doprinos iznosi 15% ukupnih prihvatljivih troškova projekta, te da troškovi plaća/naknada za sadašnje zaposlenike prijavitelja koji će raditi i na projektu mogu biti prihvatljivi isključivo kao nacionalni doprinos Pozivu, plaće/naknade sadašnjih zaposlenika prijavitelja koje premašuju 15% ukupnih prihvatljivih troškova projekta neće biti prihvatljive za financiranje u okviru ovog projekta. Plaće/naknade sadašnjih zaposlenika prijavitelja koji će sudjelovati u provedbi projekta se obračunavaju prema postotku radnog vremena provedenog na projektu a dokazuju evidencijama radnog vremena (time sheets) za navedeni projekt, ili sl.

- b) Sukladno Uputama za prijavitelje (odjeljak 4.1), Vanjski projektni tim i novozaposlene osobe u okviru projekta (IR tim, tehničari i drugo prateće osoblje) podrazumijevaju osobe koje nisu stalni zaposlenici prijavitelja i/ili partnera na projektu i/ili su novozaposleni za rad na projektu i koji sudjeluju u njegovoj provedbi. Navedene osobe ne smiju biti istovremeno zaposlene u drugim institucijama kojima su plaće (su)financirane iz državnog proračuna, a trošak njihovog rada na projektu će biti prihvatljiv jedino ukoliko je u skladu s uvjetima u odjeljku 4.1:

Odjeljak 4.1.1

- ukoliko su povezani s provedbom aktivnosti projekta, s izuzetkom neizravnih troškova,
- putni troškovi, ukoliko su povezani s provedbom aktivnosti projekta s izuzetkom neizravnih troškova,
- troškovi usluga stručnjaka za provedbu ugovora/projekta u odnosu na: postupke sekundarne nabave, usklađenost sa zahtjevima za vidljivost i promidžbu ukoliko su povezane s provedbom aktivnosti projekta, s iznimkom neizravnih troškova,
- troškovi ugovornih istraživanja i razvoja, tehničkog znanja i патената koji su kupljeni ili licencirani od vanjskih izvora po tržišnim cijenama, kao i troškovi usluga stručnjaka koje se koriste isključivo za aktivnosti istraživanja i razvoja,
- izdaci za reviziju projekta koju naručuje korisnik kao dio troškova upravljanja projektom, a koji se odnose na zahtjeve koje postavlja MZOS ili SAFU da se takva revizija provede te se navode se u Posebnim uvjetima Ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava.

Odjeljak 4.1.2

- troškovi osoblja (istraživača, tehničara i drugog pomoćnog osoblja u opsegu u kojem je ono zaposleno na istraživačkom projektu),
- troškovi ugovornih istraživanja, tehničkog znanja i патената koji su kupljeni ili licencirani od vanjskih izvora po tržišnim cijenama, ako je transakcija izvršena nepristrano i nema naznake dogovornog djelovanja, kao i savjetodavni troškovi i troškovi istovjetnih usluga ako se koriste isključivo za aktivnosti istraživanja.

- c) Sukladno Uputama za prijavitelje (vidi odgovor 3.b)), plaće novozaposlenih članova IR tima, tehničara i drugog pratećeg osoblja, mogu se isplaćivati 100% iz bespovratnih sredstava, ukoliko zadovoljavaju sve uvjete propisane u Uputama za prijavitelje.

4. U Uputama za prijavitelje piše: "Iznos bespovratnih sredstava prijavitelju iznosi 85% ukupnih prihvatljivih troškova, ostalih 15% ukupnih prihvatljivih troškova (ili više) mora biti financirano plaćama/naknadama zaposlenog osoblja na projektu ili iz drugih izvora prijavitelja." (fusnota 24 na stranici 18).

a) Osim (dijela) plaća članova projektnog (i možda IR tima) koji se drugi izvori prijavitelja za realizaciju 15% ukupnih prihvatljivih troškova smatraju dopuštenim?

b) Odnosi li se 15% sredstava koja mora osigurati prijavitelj na 15% od ukupnih sredstava projekta ili na 15% ukupnih sredstava namijenjenih prijavitelju?

- a) Sve kategorije prihvatljivih troškova navedene u Uputama za prijavitelje (odjeljak 4.1), mogu biti izvor sufinanciranja projekta, uz obvezan prikaz plaća za sadašnje zaposlenike javnih visokih učilišta/javnih znanstvenih organizacija angažiranih na projektu kao nacionalnog doprinosa Poziva.
- b) Odnosi se na sredstva namijenjena prijavitelju odnosno na nacionalni doprinos koji će se iskazivati kroz plaće sadašnjih zaposlenika javnih visokih učilišta/javnih znanstvenih organizacija angažiranih na projektu kao nacionalnog doprinosa Poziva. Intenzitet potpore za partnera na projektu definiran je u Uputama za prijavitelje (odjeljak 3.2).

5. Može li jedan istraživač sudjelovati na više projektnih prijava unutar svoje institucije? Primjerice, je li dopušteno da jedan istraživač bude voditeljem projektnog tima jednog projekta i članom projektnog tima drugih projekata iste institucije?

Može. U ovome Pozivu prijavitelj može podnijeti više od jednog prijedloga i može sklopiti više od jednog Ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava temeljem ovog Poziva, a kriteriji koji ne

dozvoljavaju angažman iste osobe na više projekata nisu definirani u dokumentaciji Poziva. Pritom, u slučaju dodjele više Ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava, treba imati na umu da je dvostruko financiranje strogo zabranjeno.

6. Je li u planu održavanje radionice na kojoj bi potencijalni prijavitelji mogli dobiti detaljne informacije? Ako da, molim Vas za informaciju o terminu i mjestu održavanja.

Informativna radionica za sve potencijalne prijavitelje održat će se 11. veljače 2014. godine u prostorijama Ministarstva znanosti, obrazovanja i sporta. Predviđeno trajanje sastanka je od 10:00 do 16:30 sati. Prijave na informativnu radionicu su moguće do 4. veljače 2014. godine na adresu elektroničke pošte (ugovaranje@mzos.hr), a potvrda sudjelovanja na informativnoj radionici bit će poslana putem elektroničke pošte nakon isteka roka za prijavu na informativnu radionicu.

7. Da li partner na projektu mora fizički izdvojiti sumu novca s kojom će sudjelovati u projektu ili pak je dovoljno da taj svoj ulog prikažu kroz svoj rad?

Primjer: ako se partneru priznaje 80 % troškova na projektu da li to znači da bi on zaista morao fizički izdvojiti npr. 100.000 kn od čega bi mu se vratilo 80.000 kn, a 20.000 kn bi bio partnerov trošak ili je pak dopušteno da partner prikaže materijal (koji već posjeduje) i troškove svojeg osoblja koji sudjeluju u istraživanju (kroz njihove redovite plaće) kao svoj udio u projektu?

Sukladno Uputama za prijavitelje (odjeljak 3.2), uvjet za suradnju je da istraživačka organizacija iz vlastitih izvora financiranja, odn. sredstava ostvarenih na tržištu snosi najmanje 10% ukupnih prihvatljivih troškova partnera na projektu/poduzeća. Također, sukladno Uputama za prijavitelje (odjeljak 6.4), sredstva će biti dodijeljena korisniku metodom „nadoknade“ ili metodom „plaćanja“ ili kombinacijom obje metode. Isplata predujma može biti osigurana korisniku, s time da iznos predujma neće preći 30% od ukupne vrijednosti bespovratnih sredstava.

Partner svoj iznos sufinanciranja može iskazati kroz plaće svojih zaposlenika ukoliko će sudjelovati u provedbi projekta, a trošak njihovog rada na projektu će biti prihvatljiv jedino ukoliko je u skladu s uvjetima u odjeljku 4.1.2:

- troškovi osoblja (istraživača, tehničara i drugog pomoćnog osoblja u opsegu u kojem je ono zaposleno na istraživačkom projektu),
- troškovi ugovornih istraživanja, tehničkog znanja i patenata koji su kupljeni ili licencirani od vanjskih izvora po tržišnim cijenama, ako je transakcija izvršena nepristrano i nema naznake dogovornog djelovanja, kao i savjetodavni troškovi i troškovi istovjetnih usluga ako se koriste isključivo za aktivnosti istraživanja.

Troškovi materijala koje partner već posjeduje nisu prihvatljivi izvor sufinanciranja. Kako bi bili prihvatljivi, troškovi moraju nastati i biti plaćeni od dana nakon datuma kada je posljednja uključena strana potpisala Ugovor o dodjeli bespovratnih sredstava do zadnjeg dana provedbe Ugovora.

8. Odjeljak 4.2.3 - do 7% (kadar), do 40% (oprema), do 53% ostali troškovi. Što se točno podrazumijeva pod "ostali troškovi"?

Ostali troškovi definirani su u Uputama za prijavitelje (odjeljak 4 - 4.1.1 Kategorije prihvatljivih troškova za prijavitelja, 4.1.2 Kategorije prihvatljivih troškova za partnera), a direktno su povezani sa sljedećim kategorijama aktivnosti (odjeljak 3.1.1) te obuhvaćaju:

Faza 1 – Faza industrijskog istraživanja:

- Industrijsko istraživanje;
- Širenje rezultata istraživanja;
- Stjecanje prava intelektualnog vlasništva koje proizlazi iz financiranih aktivnosti istraživanja i razvoja.

Faza 2 – Faza eksperimentalnog razvoja:

- Eksperimentalni razvoj za testiranje inovativnih ideja;
- Širenje istraživačkih rezultata;
- Stjecanje prava intelektualnog vlasništva koje proizlazi iz financiranih aktivnosti istraživanja i razvoja.

9. Za kakve sve troškove tvrtke mogu dobiti bespovratna sredstva?

Prihvatljivi troškovi partnera (poduzeća) definirani su u Uputama za prijavitelje (poglavlje 4 – Odjeljak 4.1.2 Kategorije prihvatljivih troškova za partnera).

10. Da li ista osoba može voditi dva prijavljena projekta?

Vidi odgovor 5.

Može. U ovome Pozivu prijavitelj može podnijeti više od jednog prijedloga i može sklopiti više od jednog Ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava temeljem ovog Poziva, a kriteriji koji ne dozvoljavaju angažman iste osobe na više projekata nisu definirani u dokumentaciji Poziva. Pritom, u slučaju dodjele više Ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava, treba imati na umu da je dvostruko financiranje strogo zabranjeno.

11. Da li kao partner mogu sudjelovati tvrtke koje nemaju ugovor s Visoko obrazovnom institucijom u posljednje tri godine, ali ga mogu sklopiti.

Sukladno Uputama za prijavitelje (odjeljak 2.2), uz prijavu je potrebno priložiti Sporazum o partnerstvu kojim se jasno definiraju uloge i odgovornosti svakog partnera u projektu, koji sadrži sve relevantne informacije o opsegu i modalitetu suradnje u istraživanju, a što uključuje odgovornosti partnera i postupanje glede prava intelektualnog vlasništva (vlasništvo, zaštita, pristup, širenje i korištenje rezultata istraživanja i razvoja), te koji mora biti u skladu sa svim zakonskim propisima koji su na snazi te sa Smjernicama za kolaborativno istraživanje i prijenos znanja između znanosti i industrije.

Prijavitelj u paketu za prijavu mora dostaviti Sporazum o partnerstvu kojeg su potpisali prijavitelj i partner. Minimalne godine iskustva u prijašnjoj suradnji između prijavitelja i partnera na projektu nisu definirane Uputama za prijavitelje te ne predstavljaju uvjet za sklapanje partnerstva za provedbu projekta unutar ovog Poziva.

12. Vežano uz Odluku o ciljevima, uvjetima i postupcima za dodjeljivanje državne potpore za istraživanje i razvoj, čl.3. st.3. alineja 1 ("Istraživačka organizacija vlastitim sredstvima snosi najmanje 10% opravdanih troškova partnera na projektu"): Da li je ova odredba nužan sastavni dio Sporazuma o partnerstvu Prijavitelj-Partner, ili je dovoljno da tijekom same provedbe projekta Partner obračuna i fakturira Prijavitelju te troškove?

Odluka o ciljevima, uvjetima i postupcima za dodjeljivanje državne potpore za istraživanje i razvoj sastavni je dio dokumentacije objavljene za ovaj Poziv.

Vidi odgovor 11.

Pojedine odredbe Sporazuma o partnerstvu nisu definirane Uputama za prijavitelje i predloškom Sporazuma o partnerstvu (Obrazac IV.).

Međutim, kako bi predloženi projekt dobio potporu kroz ovaj Poziv mora zadovoljiti odredbe članka 3. navedene Odluke, odn. pokazati da prijedlog projekta predstavlja stvarnu suradnju između istraživačke organizacije i jednog poduzetnika, pod uvjetom da:

- istraživačka organizacija vlastitim sredstvima snosi najmanje 10 % opravdanih troškova partnera na projektu, i

- istraživačka organizacija ima obvezu objaviti rezultate istraživačkih projekata ako oni proizlaze iz istraživanja koje je provela ta organizacija.

Sporazum o partnerstvu mora jasno definirati uloge i odgovornosti svakog partnera u projektu, koji sadrži sve relevantne informacije o opsegu i modalitetu suradnje u istraživanju, te je preporuka da se taj segment uključi i u Sporazum o partnerstvu, obzirom da je sporazum jedan od dokumenata kojim će se procijeniti stvarna suradnja prijavitelja i partnera na projektu.

13. Vežano uz prethodno pitanje, prilikom predaje projektne prijave, prilaže se radna (nepotpisana) verzija Sporazuma o partnerstvu Prijavitelj-Partner, je li tako? (s obzirom da se u suradnju ide tek ako se dobiju sredstva).

Ne, prilaže se sklopljeni i potpisani Sporazum o partnerstvu (vidi odgovor 11).

14. Vežano uz Odluku o ciljevima, uvjetima i postupcima za dodjeljivanje državne potpore za istraživanje i razvoj, čl.8.st.1. ("Ova Odluka se ne primjenjuje na državne potpore koje bi se trebale dodijeliti poduzetniku čiji iznos sufinanciranja za prihvatljive troškove prelazi 1.830.600,00 kn (što čini EU i nacionalno sufinanciranje i sufinanciranje prihvatljivih troškova poduzetnika od strane istraživačke organizacije u iznosu od 10%)". Ova odredba nije nam jasna. Da li ona znači da (veliki) poduzetnik koji je dosad prethodnih godina dobio više od 1.830.600 kn (iz EU sufinanc.+državnog sufinanc.+sufinanc.od istraživ. organiz.) ne može ostvariti bespovratna sredstva iz ovog natječaja? Ako da, koliko unatrag se gleda?

Odluka o ciljevima, uvjetima i postupcima za dodjeljivanje državne potpore za istraživanje i razvoj sastavni je dio dokumentacije objavljene za ovaj Poziv.

Odluka o ciljevima, uvjetima i postupcima za dodjeljivanje državne potpore za istraživanje i razvoj definira ciljeve, uvjete i postupke za dodjelu državnih potpora malim, srednjim ili velikim poduzećima od strane Ministarstva znanosti, obrazovanja i sporta, za realizaciju projekata unutar Poziva Jačanje kapaciteta za istraživanje, razvoj i inovacije.

U skladu s Uputama za prijavitelje (odjeljak 3.2), potpora koja se dodjeljuje na temelju ovog Poziva neće se zbrajati s drugim državnim potporama ili potporama male vrijednosti u bilo kojem obliku i iz bilo kojeg izvora, uključujući državne potpore dodijeljene temeljem Odluke. Potpora može uključivati samo aktivnosti koje već nisu ili će biti financirane sredstvima iz državnog proračuna, drugim javnim sredstvima ili s kakvim drugim financiranjem od strane Zajednice.

15. Vežano uz Odluku o ciljevima, uvjetima i postupcima za dodjeljivanje državne potpore za istraživanje i razvoj, čl.8.st.2. točka a): Da li su bruto 2 plaće novozaposlenih djelatnika kod Partnera (koji će se ciljano zaposliti za potrebe projekta kao domenski stručnjaci, bilo kroz ugovor o radu bilo kroz ugovor o djelu), priznati trošak?

Odluka o ciljevima, uvjetima i postupcima za dodjeljivanje državne potpore za istraživanje i razvoj sastavni je dio dokumentacije objavljene za ovaj Poziv.

Odluka o ciljevima, uvjetima i postupcima za dodjeljivanje državne potpore za istraživanje i razvoj definira ciljeve, uvjete i postupke za dodjelu državnih potpora malim, srednjim ili velikim poduzećima od strane Ministarstva znanosti, obrazovanja i sporta, za realizaciju projekata unutar Poziva Jačanje kapaciteta za istraživanje, razvoj i inovacije.

Da, vidi odgovor 7.

U skladu s Uputama za prijavitelje, plaće novozaposlenog osoblja koje se zapošljava za potrebe provedbe projekta, što uključuje i bruto II plaće, prihvatljiv su trošak pod uvjetima definiranim u odjeljku 4.1.2.

16. Vežano uz Odluku o ciljevima, uvjetima i postupcima za dodjeljivanje državne potpore za istraživanje i razvoj, čl.10. st.1.: Ukoliko smatramo da će barem jedan od uvjeta a) ili b) biti ispunjen, da li te odredbe trebamo ugraditi i u (radnu verziju) Sporazuma u partnerstvu, ili je dovoljno da su one kao takve definirane tom Odlukom, pa da se sporazum samo pozove na Odluku?

Odluka o ciljevima, uvjetima i postupcima za dodjeljivanje državne potpore za istraživanje i razvoj definira ciljeve, uvjete i postupke za dodjelu državnih potpora malim, srednjim ili velikim poduzećima od strane Ministarstva znanosti, obrazovanja i sporta, za realizaciju projekata unutar Poziva Jačanje kapaciteta za istraživanje, razvoj i inovacije. Ispunjenje uvjeta a) ili b) iz čl.10. st 1. je nužno definirati u Sporazumu o partnerstvu.

17. Vežano uz Odluku o ciljevima, uvjetima i postupcima za dodjeljivanje državne potpore za istraživanje i razvoj, čl.12.st.2.:Možete li malo pojasniti točke a), b) i c)? Što one uopće znače? U našem konkretnom slučaju bi se radilo o projektu koji bez potpore ne bi ni postojao (neće biti

pokrenut), pa ispada da se time zadovoljava i a), i b), i c). Da li je to u redu s aspekta projektne prijave?

U ovom Pozivu potpora partneru se odobrava temeljem Uredba Komisije (EZ) br. 800/2008 od 6. kolovoza 2008. o ocjenjivanju određenih kategorija potpora sukladnima sa zajedničkim tržištem u primjeni članaka 87. i 88. Ugovora (nadalje Uredba). Temeljem navedene Uredbe u slučaju velikih poduzeća, potpora će se dodijeliti pod uvjetom da je veliko poduzeće uz prijavu za potporu dostavilo dokumentaciju kojom potvrđuje jedan ili više kriterija:

- a) znatno povećanje veličine projekta, kao posljedica potpore;
- b) znatno povećanje obuhvata projekta, kao posljedica potpore;
- c) znatno povećanje ukupnog iznosa koji korisnik troši na projekt, kao posljedica potpore.

Što znači da ukoliko veliko poduzeće dokaže jedan od navedenih kriterija (a,b ili c), smatrat će se da zadovoljava taj kriterij prihvatljivosti UzP-a.

Takva provjera temeljiti će se na internom dokumentu velikog poduzeća odn. analizi održivosti potpomognutog projekta ili djelatnosti s potporom i bez nje, odn. na dokumentaciji kojom partner dokazuje/potvrđuje jedan ili više navedenih kriterija.

18. U kriterijima ocjenjivanja se isprepliću pojmovi "projektni tim" i "IR tim". Da li su to istoznačnice (svi ljudi koji su u projektnom timu su i u IR timu), ili je IR tim podskup projektnog tima, ili pak su to dva različita tima (projektni tim samo vodi projekt, a IR tim radi konkretna industr./eksperimentalna istraživanja)?

Projektni tim i IR tim nisu istoznačnice. Članovi projektnog tima uključuju sve osobe koje sudjeluju u provedbi projekta, dok IR tim uključuje samo osobe koje u provedbi projekta rade na aktivnostima industrijskog istraživanja i eksperimentalnog razvoja.

19. Dokumenti "Studija izvedivosti" (Obrazac 3 tj. PO-B) i "Plan projekta" (Prilog 8) se u značajno mjeri sadržajno preklapaju. Da li treba kod prijave treba dostaviti i jedan i drugi, takve kakvi su propisani?

Obrazac III - Prijavni obrazac -dio B. Posebni dio nije „Studija izvedivosti“. Potrebno je dostaviti oba tražena dokumenta.

Sadržaj paketa za prijavu i obrasci i prilozi su propisani u Uputama za prijavitelje (odjeljak 7.1 i poglavlje 8) i kao takvi nisu promjenjivi.